

А. Н. ПОПОВ И П. М. ШЕНДЯПИН

ЛАТИНСКИЙ ЯЗЫК



ЧЕТВЕРТОЕ ИЗДАНИЕ



ИЗДАТЕЛЬСТВО ЛИТЕРАТУРЫ НА ИНОСТРАННЫХ ЯЗЫКАХ
М О С К В А • 1 9 5 8

ЛАТИНСКИЙ ЯЗЫК

ЭЛЕМЕНТАРНЫЙ КУРС

ХРЕСТОМАТИЯ
ГРАММАТИКА
СЛОВАРИ

ЧЕТВЕРТОЕ ИЗДАНИЕ

*Допущено
Министерством высшего образования СССР
в качестве учебника
для государственных университетов
и педагогических институтов*



ИЗДАТЕЛЬСТВО
ЛИТЕРАТУРЫ НА ИНОСТРАННЫХ ЯЗЫКАХ
Москва 1958

ПРЕДИСЛОВИЕ К ПЕРВОМУ ИЗДАНИЮ

Предлагаемая книга содержит материал, вполне достаточный для тех изучающих латинский язык студентов, которые в дальнейшем приступят к систематическому чтению латинских авторов.

Для студентов таких вузов, где по количеству учебных часов изучение латинского языка ограничивается элементарным курсом, книга дает материал, достаточный как для усвоения общих основ языка, так и для разбора оригинальных текстов, выбранных в соответствии с профилем того или иного вуза (исторического, литературного и т. д.¹)

Для студента-историка в книге найдутся небезынтересные тексты, взятые у римских писателей — с одной стороны, подводящие студента к работе над первоисточниками, а с другой, дающие ряд анекдотов и изречений, часто весьма метких и остроумных, характеризующих деятелей античного мира и их эпоху. Ознакомление с этим материалом поможет будущему преподавателю истории в средней школе оживить свое преподавание.

Достаточный материал найдется и для студента литературного факультета, изучающего общую теорию литературы и историю античной литературы. Несколько помещенных в книге стихотворений Катулла, Марциала, Горация, Федра и Овидия познакомят студентов литературного факультета в подлинниках с теми произведениями, о которых они узнают из лекций по истории античной литературы, а помещенные в виде приложения стихотворные переводы этих произведений могут послужить материалом для анализа техники перевода поэтических произведений, что особенно интересно и полезно для студентов-литературоведов. Речь Цицерона в защиту поэта Архия с одинаковым успехом может быть использована и на исторических факультетах, и на литературных.

Обязательный лексический и грамматический минимум заключается в 28 параграфах, содержащих упражнения в переводах с латинского языка на русский и с русского на латинский и полностью охватывающих программу, утвержденную ВКВШ. Тексты к этим параграфам состоят из отдельных фраз, в большинстве случаев заимствованных из произведений римских писателей. Давать

¹ Такие специальные вузы, как медицинские и юридические, нами в расчет не принимались.

для упражнения на грамматические правила связные статьи мы считали нецелесообразным, потому что, во-первых, искусственно придуманная статья, насыщенная определенным грамматическим содержанием, всегда будет производить впечатление чего-то вымученного и неестественного, портя литературный вкус студента, а, во-вторых, в каждую такую статью волей-неволей пришлось бы вводить, хотя бы ради мнимой «связности», лишние слова и фразы, что при строго ограниченном времени весьма нецелесообразно.

Это не значит, что мы совершенно отказываемся от связных статей, но мы их даем (в виде то прозаических текстов, то стихотворений) как дополнительный и повторительный материал для курсорного чтения, размещая их между отдельными параграфами и предоставляя их выбор усмотрению преподавателей. Каждая такая статья дается только в соответствии с пройденными правилами, и этим определяется порядок расположения статейного (фабульного) материала, помещенного среди упражнений. Исключение составляет лишь статья «*Lupus in fabulis*», при прохождении которой следует рассмотреть с учащимися склонение местоимений личных и указательного *is, ea, id* — проработка этой статьи обязательна так же, как и «*De Tyriorum origine*» и «*De rebus ab Hannibale in Italia gestis*», где в большом количестве встречаются глаголы 3-го спряжения на *-io* и отложительные глаголы. Статья «*Roma a Gallis expugnatur*», хотя и не содержит ничего нового в грамматическом отношении, весьма полезна, как материал для повторения всего пройденного в течение первых 80 часов.

На первую часть курса (80 часов) отведены §§ 1—19, на вторую — лишь 9 параграфов (20—28). Такое, на первый взгляд несоразмерное, распределение объясняется тем, что учащиеся к этому времени успеют уже овладеть необходимыми грамматическими сведениями и будут располагать достаточным запасом слов, чтобы, наряду с этими параграфами, приступить к чтению нетрудных связных статей. Вот почему после проработки каждого из последних 9 параграфов чтение связных текстов мы считаем совершенно необходимым.

Опыт показал, что после тщательного изучения материала, заключающегося в 28 параграфах, и после прочтения — с подробным грамматическим анализом — некоторого количества статей, приложенных к последним 9 параграфам, переход к чтению Непота, Цезаря и Цицерона больших затруднений для учащихся не представляет.

Принцип постепенного усложнения материала, его расположение в строго методической последовательности, переход от более легкого к более трудному, принимавшиеся нами во внимание в первую очередь, как одна из важнейших задач при составлении книги.

При выборе фраз и статей мы придавали большое значение содержанию: мы желали дать интересный образовательный и занимательный материал, связанный с античным миром, представить некоторые образцы, характеризующие творчество античных писателей, и познакомить с их мировоззрением на основании их собственных сочинений.

Источниками, откуда мы черпали наш материал, нам служили, прежде всего, римские писатели, из произведений которых мы брали как отдельные фразы, так и более крупные отрывки; использованы были и старые хрестоматии, главным образом, Радецкого и Соколова, которую как по правильности языка, так и по методическим достоинствам мы считаем одной из лучших.

Ряд фраз нами заимствован из 1-й части латинской хрестоматии С. И. Соболевского (М., 1938), представляющей собой богатейший свод морфологического материала, равного которому, по обилию собранных примеров, мы не знаем ни в русской, ни в иностранной учебной литературе.

Пользуясь всем, что мы считали пригодным для осуществления поставленной нами цели — дать советскому студенту методически разработанный учебник из пригодного материала, — мы следовали словам Сенеки: «Quidquid bene dictum est ab ullo, meum est» (*Ep. XVI*).

Москва, 17 октября 1939 г.

Составители.

ПРЕДИСЛОВИЕ КО ВТОРОМУ ИЗДАНИЮ

Принципы, положенные нами в основу первого издания настоящего учебника, остаются неизменными и во втором его издании, переработанном и дополненном.

Переработке подверглась, прежде всего, первая часть хрестоматии, где произведены некоторые замены, добавления и частичная перегруппировка материала. При этом важнейшие исключения из правил имен существительных III склонения выделены в особый параграф (10-й); как особый параграф обозначен также статейный материал для изучения *verba deponentia* и глаголов III спряжения на *-io*, вследствие чего общее число параграфов возросло до 30 (вместо прежних 28).

Часть хрестоматии, содержащая цельные отрывки и произведения древнеримских авторов, значительно пополнена. Стремясь к возможно большему соответствию учебника с требованиями элементарного курса латинского языка, мы включили в хрестоматию: из Цезаря — «Войну с гелльветами», главы «О свечах» и «Описание Британии», из Цицерона — 1-ю речь (в сокращении) и отрывок из 2-й речи против Катилины, из Вергилия — отрывки из «Энеиды». Для более широкого ознакомления учащихся с творчеством и мировоззрением Горация и Овидия добавлено несколько новых их стихотворений. Ко всем помещенным в хрестоматию произведениям названных авторов даны краткие комментарии.

Мы по-прежнему настаиваем на целесообразности раннего усвоения учащимися главных форм и основ латинского глагола и, в частности, на изучении перфекта раньше имперфекта и других времен. Если система глагольных форм латинского языка располагается по двум параллельным рядам, презентному и перфектному, то в высшей степени полезно преподавать в начале изучения первые отправные формы каждого ряда (в обоих, разумеется, залогах), как первые этажи двух параллельно строящихся зданий, а затем уже изучать следующие формы. Кроме того, сознательное усвоение некоторых типов слов III склонения (отглагольных на *-tor*, *-sor*, и *-io*), а также IV склонения, необходимо предполагает знание всех глагольных основ. Во всяком случае мы считаем нерациональным изучение упомянутых склонений в отрыве от этих основ и вне знакомства с простейшими правилами образования имен существительных.

В заключение выражаем нашу искреннюю благодарность всем лицам, оказавшим внимание составленному нами учебнику своими рецензиями и отзывами или личными указаниями. Некоторыми из этих указаний мы воспользовались в настоящем издании.

Москва, 6 марта 1944 г.

Составители.

ПРЕДИСЛОВИЕ К ТРЕТЬЕМУ ИЗДАНИЮ

Осенью 1949 г. скончался П. М. Шендяпин, и переработка книги для настоящего издания всецело выпала на мою долю.

Основанием для изменений, сделанных в настоящем издании, послужили как отзывы и пожелания преподавателей, пользовавшихся книгой, так и непосредственный опыт занятий со студентами.

Грамматической части книги придан более научный характер. В частности, совершенно иначе изложена глава о третьем склонении, иначе объяснены многие отделы синтаксиса; сопоставление форм латинского синтаксиса с русским (с целью выяснения сходства и различия) значительно расширено.

В начале хрестоматийной части книги даны особые «Предварительные упражнения», состоящие из простейших глагольных форм. Практика показала, что такие упражнения способствуют более быстрому пониманию текста при последующих занятиях. В отношении порядка прохождения курса наиболее существенным отличием настоящего издания от предыдущих является гораздо более раннее знакомство учащихся — хотя и в самой элементарной форме — с оборотами *accusativus cum infinitivo* и *ablativus absolutus* (§ 14 и 22 вместо прежних § 27 и 29).

На такой перестановке настаивали многие преподаватели, стесненные небольшим количеством учебных часов, но желающие познакомить своих слушателей с подлинными текстами латинских авторов, что без знания указанных оборотов невозможно. Впрочем в дальнейшем эти обороты рассматриваются и более подробно (§ 30 и 32).

Отдельные фразы, не совсем удачные, по тем или иным соображениям исключены, а на место их введено много других, казавшихся более подходящими как со стороны формы, так и со стороны содержания.

Внесены изменения и в подбор текстов из римских авторов. Так, из «Записок» Цезаря исключена «Война с геллветами» (I, 2—29), поскольку в период между вторым и третьим изданием настоящей книги Издательством литературы на иностранных языках изданы четыре первые книги «Записок о галльской войне» Цезаря с обстоятельными комментариями С. И. Соболевского. В связи с этим оказался излишним и очерк «Военное дело у римлян в эпоху Цезаря». Взамен опущенного текста Цезаря включено несколько глав из I и II книг Т. Ливия, рассказывающих о падении царской власти в Риме и о происках реакции. Этот текст и по своему познавательному значению и по литературным достоинствам представляет значительно больший интерес по сравнению с «Войной с геллветами». Из «Метаморфоз» Овидия рассказ о Пираме и Фисбе заменен более популярным рассказом о Филемоне и Бавкиде. Речь Цицерона за поэта Архия, данная в предыдущем издании в сокращении, здесь приведена полностью: вос-

становленные ее части — *exordium*, *narratio*, *probatio* и *refutatio* — представят учащимся отчетливую картину построения ораторской речи в соответствии с требованиями античной теории красноречия.

Было бы совершенно неуместно обременять элементарный курс языка (да еще рассчитанный на сокращенное количество часов) общелингвистическим и в частности, историко-языковым материалом. Учебник ставит перед собой более скромную задачу, которая была четко сформулирована еще в предисловии к первому изданию. Поэтому, какие бы изменения ни претерпевало его содержание, он задается все той же целью — содействовать тому, чтобы в возможно более краткий срок, с наибольшим успехом и при наименьшей затрате труда учащиеся приобрели такие знания, которые дали бы им возможность читать и понимать латинские тексты средней трудности и постигнуть общеобразовательное значение латинского языка и античной культуры, чего так часто недостает нашей молодежи, получающей образование в гуманитарных вузах.

Москва, 1 сентября 1955 г.

А.Н. Попов.

ПРЕДИСЛОВИЕ К ЧЕТВЕРТОМУ ИЗДАНИЮ

Четвертое издание напечатано с третьего почти без перемен. Сделаны лишь кое-какие исправления редакционного характера и добавлены объяснительные примечания к одам Горация.

Москва, 20 марта 1958 г.

А. Н. Попов.

МЕТОДИЧЕСКИЕ ПОЯСНЕНИЯ ДЛЯ ПРЕПОДАВАТЕЛЕЙ

Ограниченное число часов, отведенное в наших вузах для изучения латинского языка (в иных случаях не превышающее 160), требует таких приемов преподавания, при которых учащиеся получили бы, хотя и небольшой, но достаточно цельный и законченный круг знаний.

В таких условиях добиться успешных результатов можно только при правильном распределении материала, строго отделяя существенное от несущественного и давая этот материал в такой последовательности, которая способствовала бы наиболее легкому его усвоению. Для достижения этой цели мы считаем единственно правильным концентрический и в то же время комбинированный метод, при котором морфология проходится параллельно с основными правилами синтаксиса и изучается одновременно по двум линиям: склонения и спряжения.

Помещать грамматические правила среди текста хрестоматии мы не считали возможным, потому что правила, вырванные из общей системы грамматики, лишали бы учащихся возможности представить себе латинскую грамматику как стройное целое, а такому представлению мы придаем немалое значение. Поэтому мы предпочли отдельно приложить к хрестоматии краткую систематическую грамматику А. Н. Попова (переработанную и дополненную по сравнению с изданием 1936 г.), из которой преподаватель для каждого параграфа хрестоматии может указывать нужные отделы.

Таким образом учащийся, с одной стороны, всегда будет иметь самый необходимый грамматический материал, нужный ему для усвоения изучаемого параграфа, а с другой, у него всегда будет под руками грамматика, изложенная в систематической форме, необходимая для повторения и обобщения теоретической части курса.

В порядке прохождения теоретического курса мы несколько отступаем от обычного расположения материала, причем эти отступления касаются, главным образом, следующих разделов.

Изучение страдательных форм, столь распространенных в латинском языке, мы начинаем весьма рано, именно с § 6, с тем, чтобы приучить учащихся к свободному владению страдательной конструкцией.

Вторым существенным отступлением от традиционного расположения материала является введение perfectum до imperfectum. Это вызвано тем серьезным методическим соображением, что изучение perfectum предполагает необхо-

димось знакомства учащихся с основными формами латинского глагола, а откладывать надолго изучение этих форм неправильно; в противном случае пришлось бы переучивать большое число глаголов, встречавшихся раньше только в *praesens*, вместо того, чтобы заучивать глагол сразу в его четырех основных формах. Приучить студентов к твердому заучиванию главных форм глаголов мы считаем безусловно необходимым и думаем, что это надо делать как можно раньше. Поскольку же в числе главных форм изучается супин, основа которого должна быть использована сейчас же, следует немедленно ознакомить учащихся с *participium perf. pass.* и *perfectum pass.*, в состав которого входит названное причастие. Необходимость изучения основы супина одновременно с III склонением диктуется еще и тем, что это даст возможность учащимся образовывать существительные на *-or* и *-lo*¹ и внесет ясность в образование слов IV склонения типа: *visus, auditus, motus* и т. д., а также облегчит их запоминание.

После того же, как учащиеся усвоят образование *praesens indicat. activi* и *passivi* и *perfectum indicat. activi* и *passivi*, усвоение всех остальных времен глагола не представит уже никаких затруднений. Решающую роль в деле обобщения глагольных форм сыграет аналогия.

Каждый параграф хрестоматии отведен для изучения каких-либо существительных отделов грамматики (этим и объясняется сравнительно небольшое их число), а все то, что по нашему мнению, не имеет большого значения или не представляет трудностей для скорейшего перехода к чтению связного и более сложного текста, мы не выделяли в особые параграфы, но вводили постепенно в те параграфы, которые в основном посвящены другим грамматическим вопросам.

Такой прием дает возможность постепенно пройти, среди другого материала, склонение личных, притяжательных и указательных местоимений, так как склонение личных местоимений усваивается чрезвычайно легко, а склонение указательных, в частности *is, ea, id*, следует проходить при изучении II склонения: ведь склонение местоименных прилагательных *unus, solus* и т. п. изучается вместе со II склонением, а следовательно, местоименное окончание *gen. sing. -ius* и *dat. sing. -i* учащимся уже известно; известно и окончание среднего рода на *-d* из *aliud* и *quod*. Откладывать же изучение склонения *is, ea, id*, а следовательно, и применение в тексте столь необходимого слова до тех пор, пока не придет очередь изучать местоимения, значило бы сильно ограничить пользование связным текстом.

Точно так же следует пройти и склонение относительного местоимения *qui, quae, quod* до систематического изучения местоимений.

Синтаксису падежей не отведено ни одного специального параграфа, но все важнейшие случаи употребления того или другого падежа распределены по отдельным параграфам с таким расчетом, чтобы к концу курса и этот отдел оказался пройденным. Останется только его систематизировать и повторить.

Нет в книге и особых параграфов для изучения неправильных глаголов, так как эти глаголы усваиваются без особого труда путем чтения. Лишь в конце книги, в целях повторения и систематизации, дается особый параграф для неправильных глаголов, постепенно усвоенных в прежних параграфах хрестоматии.

¹ Это сделает для них понятными слова, вошедшие в русский язык, типа: лектор, трактор, мотор,— лекция, дирекция, операция и т. п.

На предлоги также не дается отдельных упражнений; для более прочного их усвоения и понимания преподавателю рекомендуется требовать от учащихся составления ими самими сложных глаголов (*porto, importo; teneo, contineo; cedo, procedo, praecedo, accedo; facio, conficio* и т. п.) с учетом видоизменений предлога в значении приставки и корневой гласной глагола (Морфология, § 99).

Что касается синтаксиса сложного предложения, то мы считаем, что некоторые отделы следует проходить по мере того, как они будут встречаться в тексте, а не делать их предметом специального изучения, сопровождаемого соответствующими упражнениями, в частности, переводами с русского. Но мы положительно настаиваем на том, чтобы наиболее важные обороты, как напр., *ut* и *ne* finale и obiectivum, *cum* historicum, косвенный вопрос, асс. и пот. сит inf., употребление герундия и герундива и, наконец, abl. absolutus учащиеся усвоили настолько прочно, чтобы были в состоянии, не затрудняясь, переводить правильно с русского на латинский простейшие предложения, перевод которых требует применения этих оборотов, ибо только при этих условиях и можно быть уверенным, что учащийся сознательно отнесется к латинскому тексту.

Необходимо с первых же шагов требовать от учащихся безусловно твердого знания слов, причем преподаватель во всех случаях, где это представляется возможным, конечно, будет объяснять и этимологию слова, добываясь его понимания, а не одного лишь механического усвоения.

Все сделанные нами методические замечания являются плодом длительного преподавательского опыта; если же кто-нибудь из преподавателей пожелает передать нам и свой опыт, за всякое ценное указание и совет мы будем весьма признательны.

СОКРАЩЕННЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ ИМЕН РИМСКИХ АВТОРОВ

Caes.— C. Julius Caesar
Cat.— M. Valerius Catullus
Cic.— M. Tullius Cicero
Gell.— Aulus Gellius
Hor.— Q. Horatius Flaccus
Mart.— M. Valerius Martialis
Ov.— P. Ovidius Naso

Prop.— S. Aurelius Propertius
P. Syr.— Publilius Syrus
Quint.— M. Fabius Quintilianus
Sall.— C. Sallustius Crispus
Sen.— L. Annaeus Seneca
Ter.— Terentius Afer
Verg.— P. Vergilius Maro

ПРЕДВАРИТЕЛЬНЫЕ УПРАЖНЕНИЯ

INFINITIVUS PRAES. ACTIVI, INDICATIVUS PRAES. ACTIVI, IMPERATIVUS ГЛАГОЛОВ ВСЕХ ЧЕТЫРЕХ СПРЯЖЕНИЙ

I	II	III	IV
Infinitivus			
lābōrā-re работать	tācē-re молчать	scrib-ē-re писать	audi-re слушать
Praesens			
S. 1. lābōr-ō (-o из -ao)	tācē-o	scrib-ō	audi-ō
2. labōrā-s	tacē-s	scrib-ī-s	audi-s
3. labōrā-t	tacē-t	scrib-ī-t	audi-t
Pl. 1. labōrā-mus	tacē-mus	scrib-ī-mus	audi-mus
2. labōrā-tis	tacē-tis	scrib-ī-tis	audi-tis
3. labōra-nt	tace-nt	scrib-u-nt	audi-u-nt
Imperativus			
S. 2. labōrā	tacē	scrib-ē	audi
Pl. 2. laborā-tē	tacē-tē	scrib-ī-tē	audi-tē
S. 2. nōlī	} laborāre, tacēre, scribēre, audīre		
Pl. 2. nōlīte			

1. Laborāmus.—2. Bene laborātis.—3. Non semper bene labōrat.—4. Cur male laborātis?—5. Bene laborāre debēmus.—6. Semper bene laborāre debētis.—7. Bene lego, sed male scribo.—8. Latīne legimus et scribimus.—9. Cur male scribis?—10. Non male scribo.—11. Bene discere debes.—12. Saepe erras; noli errare.—13. Non semper errāmus.—14. Quid legis?—15. Quod legis, bene lege.—16. Quod agitis, bene agite.—17. Noli male legere.—18. Bene lege et scribe.—19. Nolite male scribere.—20. Bene audi, quod dico.—21. Quid dicis?—22. Quod nescis, noli dicere.—23. Saepe legite et scribite.—24. Saepe legitis et scribitis.—25. Bene latine discunt.—26. Male audiunt.—27. Qui bene audit, bene discit.—28. Interdiu laborāmus, noctu dormimus.—29. Noli noctu laborare,

noctu dormire debes.—30. Si bene audimus, bene discimus.—31. Qui tacet, consentit.—32. Noli dicere, si tacere debes.—33. Nota bene (NB).—34. Vale, valēte.

1. Если молчишь, соглашаешься.—2. Не молчи, если должен говорить.—3. Мы не молчим, если должны говорить.—4. Вы должны говорить так, как чувствуете.—5. Поступайте и говорите, как чувствуете.—6. Не поступайте плохо.—7. Что делаешь, всегда делай хорошо.—8. Пока мы учим, мы (сами) учимся.—9. Кто хорошо учится, (тот) хорошо пишет и читает.—10. Кто хорошо учится?—Кто хорошо слушает.—11. Что ты делаешь?—12. Что делаешь—должен всегда хорошо делать.—13. Не читай ночью, читай днем.—14. Вы должны хорошо учиться по-латыни.

Из слов, встречающихся в этих упражнениях, которые должны быть безусловно твердо усвоены учащимися, преподаватель сам составляет возможно большее число предложений как для перевода с латинского, так и для перевода с русского.

К такому же приему (составлению коротких предложений в два-три слова из слов уже известных учащимся) рекомендуется прибегать и в дальнейшем при изучении новых грамматических форм. Этот методический прием способствует одновременному восприятию формы и содержания, облегчая вместе с тем запоминание слов и грамматических форм.

Все подобного рода упражнения обязательно ведутся в быстром темпе—по возможности с повторением одной и той же фразы несколькими учениками.

§1.

I СКЛОНЕНИЕ.

PRAESENS INDICATIVI ГЛАГОЛА ESSE

1. Historia est magistra vitae (*Cic.*)—2. Scientia potentia est.—3. Incōlae terrae natūrā scientiis supērant.—4. Schola viam scientiārum monstrat.—5. Non scholae, sed vitae discimus.—6. Incōlae insulārum plerumque sunt nautae.—7. In terra est vita, in luna non est.—8. Non solum in terra, sed etiam in aqua sunt bestiae.—9. Etiam bestiae memoriam habent.—10. Haud semper errat fama.—11. Luna circum terram errat.—12. Silva umbram praebet.—13. Victoria copiis gloriā praebet.—14. Amat victoria curam.—15. Ibi victoria, ubi concordia.—16. Ira saepe causa iniuriae est.—17. Aquila non captat muscas.—18. Tacent, satis laudant (*Ter.*)—19. Cum tacent, clamant (*Cic.*)—20. Qui quaerit, repērit.—21. Tantum scimus, quantum memoriā tenēmus.—22. Patriam nostram amāre et defendere debēmus.—23. Fabūlas poētārum libenter legimus.—24. Servi patriae libenter et honeste.—25. Pro patria nostra fortiter pugna.

1. Мы всегда должны трудиться.—2. Земледельцы возделывают землю.—3. Дружба украшает жизнь.—4. Радость иногда вызывает слезы.—5. Между землей и луной нет планет.—6. Зависть часто бывает причиной раздоров.—7. Моряки не боятся бурь.—

8. Звери большей частью живут в лесах.—9. Постоянно упражняйте память.—10. Наша страна богата лесами.—11. Мы изучаем историю нашей родины.—12. Излагай мысли кратко.—13. Предпочитайте справедливость дружбе.—14. Сначала хорошо обдумай, потом отвечай.—15. Сказкам поэтов не верь.—16. Обогащайте память знаниями.—17. Любите и защищайте нашу родину.—18. Мы изучаем латинский язык.

§ 2.

ЛИЧНЫЕ МЕСТОИМЕНЕНИЯ

1. *Noli me tangere.*—2. *Da mihi veniam, si erro.*—3. *Cur ambūlas et cenas sine me? Mecum ambula et cena.*—4. *Te ad cenam voco.*—5. *Cur nos timētis? Vos non timemus.*—6. *Veni ad me; ad te saepe venio.*—7. *Discēde a me; disceditē a nobis.*—8. *Aut discē, aut discēde.*—9. *Responde mihi, si te rogo.*—10. *Me ad cenam voca.*—11. *Saepe vobiscum cenāmus.*—12. *Veniam tibi non do, si male scribis.*—13. *Interdum tecum in silva ambūlo.*—14. *Si valētis, bene est; ego valeo.*—15. *Si vos valētis, ego valeo.*—16. *Quomōdo te habes?*—17. *Si tu bene te habes, ego bene me habeo.*—18. *Quo vadis? Vade mecum.*—19. *Qui non est nobiscum, adversus nos est.*—20. *Cartesius*¹ *quondam: «Cogito, ergo sum», at nos: «Sumus, ergo cogitamus».*

1. С тобой мне везде хорошо, без тебя везде плохо.—2. Люби меня.—3. Я не люблю тебя.—4. Где ты, там и я.—5. Подождите нас; без нас не обедайте.—6. Любите школу; она дает вам знания.—7. Путь к славе² открыт и мне и тебе.—8. Знание светит (*lucēo, lucere* 2) нам в жизни, как звезда в пути.—9. Почему ты себя плохо чувствуешь?—10. Без вас я всегда плохо себя чувствую.—11. Если ты здоров, то и я здоров.—12. Без тебя мы не гуляем, гуляй с нами.—13. Приходите к нам.—14. Не уходите от нас.—15. Не приходи ко мне, если я тебя не зову.—16. Я не прихожу к тебе, если ты меня не зовешь.

§ 3.

СУЩЕСТВИТЕЛЬНЫЕ II СКЛОНЕНИЯ

1. *Amīce, salve.*—2. *Stultitia morbus est anīmi.*—3. *Ira — initium insanīae.*—4. *Non magister ad discipulum venire debet, sed discipulus ad magistrum.*—5. *Lacaena filio: «Aut cum scuto», inquit, «aut in scuto».*—6. *Semper beneficia memoriā tenēte.*—7. *Otium*

¹ *Cartesius (Descartes)* Декарт (*французский философ и математик, 1596—1650*).

² Ген. без предлога. Синтаксис § 12.

post negotium.—8. Libros, qui bene discit, amat.—9. Inter bella et pericula non est locus otio.—10. Verba movent, exempla trahunt.—11. Aurum, argentum, ferrum metalla sunt.—12. Venenum interdum pro remedio est.—13. Ignorantia non est argumentum (*Spinoza*).—14. Somniis credere non oportet.—15. Amicum laedere ne ioco quidem licet (*P. Syr.*)

§ 4.

ПРИЛАГАТЕЛЬНЫЕ I И II СКЛОНЕНИЯ. ПРИТЯЖАТЕЛЬНЫЕ МЕСТОИМЕННИЯ

1. Bonis nocet, qui malis parcit.—2. Quod nocet, docet.—3. Si multos amicos habes, magnas divitias habes.—4. Parvo est natura contenta (*Cic.*)—5. Placere tantum bonis studemus.—6. Vacare culpa magnum est solatium.—7. Ex malis minima eligere oportet.—8. Malum est liberos amittere.—9. Libri mali saepe liberis nocent.—10. Semper avarus eget.—11. Non est bonum vivere, sed bene vivere.—12. Quod bellum populos oppressos liberat, iustum et necessarium est.—13. Iucunda est memoria praeteritorum malorum.—14. Per aspera ad astra.—15. Viri docti in se semper divitias habent.—16. Lutetia est oppidum Parisiorum, quod positum est in insula fluvii Sequanae.—17. Si amicus meus es, tui amici mei sunt.—18. Nilus fluvius Aegyptum irrigat et frugiferam reddit.—19. Aliena vitia in oculis habemus, a tergo nostra sunt.—20. De vobis ac de vestris liberis cogitate.

21. Non ignara mali miseris succurrere disco (*Verg.*)

22. Saepe viri fallunt, tenerae non saepe puellae (*Ov.*)

23. Habent sua fata libelli.

§ 5.

МЕСТОИМЕННЫЕ ПРИЛАГАТЕЛЬНЫЕ. МЕСТОИМЕННИЕ IS, EA, ID. ОСОБЕННОСТИ II СКЛОНЕНИЯ

1. Dum fortuna tibi, mi fili, ridet, multos amicos habes.—2. Magna est gloria tua, Marce Tulli!—3. Inter dominum et servum nulla amicitia est.—4. Populi Romani totiusque Italiae mira consensio¹ est (*Cic.*)—5. Ignosce saepe alteri, nunquam tibi.—6. Non mihi soli vivo, sed etiam patriae.—7. Ex vitio alterius emenda tuum.—8. Aliud ex alio malum.—9. In poetis non Homero soli locus est.—10. Utrumque vitium est: et omnibus² credere et nulli.—11. Me delectant mea, te tua.—12. Alter alterius auxilii eget.—13. Aliena nobis, nostra plus aliis placent (*P. Syr.*)

¹ consensio согласие.

² omnibus всем.

LUPUS IN FABŪLIS

Sunt duo poëtae antīqui, qui saepe fabūlas de lupo narrant: unus poëta Graecorum, Aesōpus nonīne, alter Phaedrus, poëta Romanorum. Fabulae eōrum lupum, ut bestiam saevam et feram, pingunt.

Lupus aliquando ad rivum agnum videt. Rivi aqua a lupo ad agnum fluit, sed lupo avidus agno clamat: «Cur mihi aquam turbas?» Et agnum miserum devorat. Sic Phaedrus narrat.

Aesōpus fabulam de lupo et equo narrat. Lupus equum in arvom invitat et avēnam ei promittit. Lupo in anīmo est equum lacerare. Sed dolus eius patet. Itaque equus salvus est.

Et puēri et viri timent lupum eumque vel nominare cavent. Lupus, ut fama est, advenire solet, si eum memōrant. Unde proverbium est: «Lupus in fabūlis». Nam si quis subito advēnit, cum de eo colloquium est, convīvae digītis eum monstrant et «lupus in fabūlis» clamant.

1. Ученые люди должны работать не для себя (dat.), но для блага народа.—2. Продолжительные войны иногда приносят различные болезни.—3. Узнавать жизнь (plur.) великих людей не только приятно, но и необходимо.—4. Изучение древних языков подготавливает учеников к занятию науками.—5. Предусмотрительность одного человека иногда бывает причиной счастья целого народа.—6. Весть о победе обыкновенно доставляет (= имеет обыкновение доставлять) радость всему народу.—7. Всегда учись, сын мой: ведь трудно жить без знания (plur.)—8. Прямая дорога безопасна.—9. Некоторые реки богаты золотом.—10. Железо — необходимый металл.—11. Любите книги: они наши друзья.—12. Хорошие книги дают (graebeo) нам много необходимых (= многие и необходимые) знаний.—13. Мы любим свой родной язык: он могуч и прекрасен.—14. Примеры необходимы и учителю и ученику.—15. Не ищи славы только для себя, твоя слава должна быть во славу (dat.) родины.—16. Многие поэты прославляют нашу прекрасную родину.—17. Широка страна моя родная (patria), много в ней лесов, полей и рек.—18. Наш народ трудится на благо (dat.) своей родины.

§ 6.

PRAESENS INDICATIVI И INFINITIVI PASSIVI ЧЕТЫРЕХ СПРЯЖЕНИЙ.

ОБРАЩЕНИЕ ДЕЙСТВИТЕЛЬНОЙ КОНСТРУКЦИИ В СТРАДАТЕЛЬНУЮ

1. Prudentiā saepe vitantur pericūla.—2. Instrumenta et arma e ferro parantur.—3. Castra vallo fossaque muniuntur.—4. Etiam magna regna delentur.—5. Incōlae Galliae antīquae ipsōrum linguā Celtae, Latīnā linguā Galli appellantur.—6. Avaritia neque copīa

neque inopiā minuitur.—7. Malo alieno saepe docēmur.—8. Ut salutāmus, ita resalutāmur.—9. Nihil recte sine exemplo docētur aut discitur.—10. Ager ab agricolis arātur.—11. Ventus prosper a navitis desiderātur.—12. Nunquam pericūlum sine periculo vincitur.—13. Ubi vinci necesse est, expēdit cedere.—14. Malis displicere laudari est.—15. Lyricōrum Horatius fere solus legi dignus (*Quint.*)—16. Si vis¹ amari, ama.—17. Nemo debet bis puniri pro uno delicto.—18. A Senēca philosopho insūla natans describitur, quae aquā sustinetur et vento impellitur.

Выразить в страдательном обороте:

Из § 1 примеры: 3, 4, 12, 13, 17, 23 латинского текста и 2, 3, 4, 12, 13 русского текста.

Из § 5 примеры: 11 латинского текста, 2, 4, 12, 16 русского текста и некоторые предложения из рассказа «Lupus in fabulis».

§ 7.

СУЩЕСТВИТЕЛЬНЫЕ III СКЛОНЕНИЯ (СОГЛАСНЫЕ ОСНОВЫ)

А

1. Homo locum ornat, non hominem locus.—2. Iucunda est praeteritorum laborum memoria.—3. Victoribus nihil impeditum, victis nihil tutum.—4. Honores mutant mores.—5. Errare humanum est; stultum est in errore perseverare.—6. Milites nostri pericula et labores magnos patienter tolerant.—7. Solatii loco est inter multos dolorem suum dividere.—8. Pigro supplicii loco labor est.—9. Pedibus timor addit alas.—10. Aer undique terram cingit; sine aere nulla vita est.—11. Grammatici — custodes Latini sermonis.—12. Non est viri timere laborem.

В

13. Dura lex, sed lex.—14. Antiqui: si vis¹ pacem, para bellum, at nos: si vis pacem, para pacem; itaque constanter pro pace certamus.—15. Vide, audi et tace, si vis¹ vivere in pace.—16. Cupiditati nihil est satis, naturae satis est etiam parum (*Sen.*)—17. Sine legibus nulla est civitas, nam civitas legibus continetur.—18. Amicus Plato, sed magis amica veritas.—19. Gloria umbra virtutis est.—20. Decimus Brutus salutem dicit Marco Tullio Ciceroni.—21. In pugna plerumque non numerus militum sed fortitudo eorum vincit.—22. Similitudo morum amicitiam creat.—23. Homines ratio ducit.—24. Alit lectio ingenium.—25. Repetitio est mater studiorum.—26. Calidarum regionum bestiae magnitudine sua nostrarum regionum bestias longe superant.

¹ vis хочешь.